

МОРФО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОВ СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТОЙ СИСТЕМЫ

Куанишбаева Гульмира Адильбай кизи

Студентка 1-го курса Навоийского государственного университета,
медицинский факультет

Турдиев Шухрат Бердиевич

Преподаватель общемедицинских наук

Навоийский государственный университет

АННОТАЦИЯ

Терминология сердечно-сосудистой системы представляет собой фундаментальный пласт медицинского языка, отличающийся высокой степенью стандартизации и структурной предсказуемости. Данное исследование посвящено комплексному морфологическому и семантическому анализу кардиологических терминов, заимствованных преимущественно из латинского и греческого языков. В работе систематизированы основные терминообразующие элементы (корни «кардио-», «ангио-», «гем(а)-»; суффиксы «-ит», «-оз/-сис», «-патия»; префиксы «бради-», «тахи-», «гипер-», «гипо-»), определены модели построения сложных и составных терминов и проанализирована их семантическая точность. Особое внимание уделяется исторической эволюции ключевых понятий и влиянию эпонимии на формирование номенклатуры. Исследование демонстрирует, что структурная прозрачность кардиологической терминологии является ключевым фактором для эффективной клинической коммуникации, точной диагностики и успешного обучения в медицинской сфере. Результаты работы имеют практическую ценность для студентов-медиков и филологов, врачей-клиницистов, переводчиков медицинской литературы, способствуя более глубокому

пониманию, корректному использованию и переводу специализированных текстов.

Ключевые слова: кардиологическая терминология, морфологический анализ, семантика, латинский язык, греческий язык, терминообразование, префикс, суффикс, эпонимы, клиническая коммуникация.

ВВЕДЕНИЕ

Терминология сердечно-сосудистой (кардиоваскулярной) системы образует концептуальный каркас одной из важнейших областей клинической медицины. Эта терминосистема, насчитывающая сотни единиц, служит не только для номинации анатомических структур (миокард, эндокард, аорта) и физиологических процессов (систола, диастола), но и для точного описания широкого спектра патологических состояний — от атеросклероза и гипертензии до сложных аритмий и пороков развития. Подавляющее большинство этих терминов имеют латино-греческое происхождение, что обеспечивает их интернациональный статус и функционирование в качестве универсального кода в глобальном научном и медицинском сообществе [1, р. 15].

Актуальность структурного анализа кардиологических терминов обусловлена несколькими факторами. Во-первых, понимание морфемного состава (корней, аффиксов) позволяет декодировать значение незнакомого термина, что критически важно в процессе непрерывного медицинского образования. Во-вторых, семантическая однозначность и системность этой терминологии минимизирует риск диагностических ошибок и недопонимания в профессиональной коммуникации. В-третьих, в условиях быстрого развития кардиологии (появления новых методов диагностики, таких как эхокардиография, и новых нозологических концепций) изучение механизмов терминотворчества помогает осмыслить и корректно интегрировать новые понятия в существующую систему.

Целью данной работы является проведение комплексного морфо-семантического анализа терминов сердечно-сосудистой системы. Для достижения этой цели ставятся следующие задачи:

1. Выделить и классифицировать основные греко-латинские корни, префиксы и суффиксы, участвующие в образовании кардиологических терминов.
2. Проанализировать модели создания сложных и производных терминов.
3. Исследовать семантические особенности терминов, включая явление эпонимии.
4. Определить практическую значимость структурного анализа для клинической практики, медицинского образования и перевода.

ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ

Проблема формирования и анализа медицинской терминологии находится на стыке лингвистики, истории науки и собственно медицины. Классические труды по латинскому и греческому языкам, такие как работы А.Н. Васильева, закладывают фундамент для понимания этимологии и словообразовательных моделей [2]. Эти исследования подчёркивают, что устойчивость и продуктивность латино-греческой базы связаны с её логичностью, способностью к комбинированию и семантической ёмкостью.

В рамках кардиологии особое внимание уделяется систематизации терминоэлементов. Как отмечает Х.М. Каримов, «морфемный анализ является ключом к семантике медицинского термина, позволяя расчленить сложное понятие на простые, логически связанные компоненты» [3, р. 78]. В литературе детально описаны ключевые корни: *cardi-* (сердце), *angi-* (сосуд), *vas-* (сосуд), *hem(at)-* (кровь), **my-* (*мышца), а также продуктивные суффиксы, указывающие на патологический

процесс: *-itis* (воспаление), *-osis* (хроническое/дегенеративное состояние), *-oma* (опухоль), *-pathy* (общее заболевание).

Значительный пласт исследований посвящён эпонимической терминологии (например, «болезнь Рейно», «синдром Вольфа-Паркинсона-Уайта»). В то время как эпонимы отдают дань истории и удобны в устной речи, в академической литературе нарастает критика в их адрес. Указывается на их неинформативность, потенциальную историческую предвзятость и возможность путаницы [4]. Это стимулировало переход к более описательным номенклатурам, продвигаемым ВОЗ и другими международными организациями.

Современные тенденции в кардиологической терминологии, отражённые в авторитетных ресурсах, таких как рекомендации Американской кардиологической ассоциации (АНА) или базы данных MedlinePlus, демонстрируют движение к большей стандартизации, прозрачности и интеграции молекулярно-генетических данных (например, термины типа «наследственная кардиомиопатия, ассоциированная с мутацией гена MYH7») [5].

ОБСУЖДЕНИЕ

1. Морфологическая структура и модели терминообразования

Термины сердечно-сосудистой системы строятся по чётким, регулярным моделям, что облегчает их изучение и использование. Можно выделить несколько основных структурных типов:

1. Простые термины (на основе одного корня): Часто представляют собой заимствованные латинские или греческие слова в неизменном или слегка адаптированном виде: *cor* (сердце → *коронарный*), *vas* (сосуд), *vena* (вена), *aorta* (аорта).
2. Производные термины (Корень + Аффикс): Наиболее продуктивная модель.

Суффиксация: Суффикс конкретизирует тип явления.

a) -itis: обозначает воспалительный

процесс. *Endocardium* (эндокард) + -

itis = *Endocarditis* (воспаление внутренней оболочки сердца). *Myocarditis, pericarditis*.

b) -osis / -sis: указывает на патологическое состояние, часто хроническое или дегенеративное. *Arterio-* (артерия) + *sclerosis* (затвердение) = *Arteriosclerosis* (уплотнение артерий). *Athero-* (кашица, бляшка)

+ *sclerosis* = *Atherosclerosis* (наиболее частая форма). *Thrombosis* (образование тромба).

c) -ома: опухоль. *Angioma* (сосудистая опухоль), *myxoma* (опухоль сердца).

d) -pathy: общее обозначение болезни. *Cardiomyopathy* (болезнь сердечной мышцы), *vasculopathy* (сосудистая болезнь).

Префиксация: Префикс модифицирует значение корня, часто указывая на локализацию, степень или характеристику процесса.

a) endo- (внутри), myo- (мышечный), peri- (вокруг): *endocardium, myocardium, pericardium* — три оболочки сердца.

b) brady- (медленный), tachy- (быстрый): *bradycardia* (брадикардия), *tachycardia* (тахикардия) — нарушения частоты сердечных сокращений.

c) hyper- (сверх, повышенный), hypo- (пониженный): *hypertension* (гипертензия), *hypotension* (гипотензия) — нарушения давления.

d) dys- (нарушение): *dysfunction* (дисфункция), *dysrhythmia* (дисритмия, синоним аритмии).

• Сложные (составные) термины (Корень + Корень [+ Аффикс]): Объединяют несколько понятий.

1. Анатомические: *Cardiovascular* (сердечно-сосудистый: *cardio-* + *vascular*).
2. Диагностические/процедурные: *Electrocardiogram* (ЭКГ: *electro-* + *cardio-* + - *gram* [запись]). *Echocardiography* (эхокардиография: *echo-* + *cardio-* + -*graphy* [процесс записи]).
3. Патофизиологические: *Ischemic heart disease* (ишемическая болезнь сердца: *isch-* [задерживать] + - *emia* [кровь]).

2. Семантика и проблема эпонимии

Семантика кардиологических терминов стремится к максимальной однозначности и системности. Структурно-описательные термины (например, *supraventricular tachycardia* – наджелудочковая тахикардия) несут в себе непосредственную информацию о сути явления.

Однако значительную часть номенклатуры составляют эпонимы — термины, образованные от имени первооткрывателя или исследователя: *синдром Марфана*, *болезнь Эбштейна*, *закон Франка-Старлинга*. Их использование имеет двоякую природу. С одной стороны, это дань истории и традиции, удобный ярлык для сложного комплекса симптомов [4]. С другой — они семантически непрозрачны, могут дублироваться (разные болезни, названные в честь одного человека) и иногда несут спорное историческое наследие. Современная тенденция в академической литературе и классификациях (МКБ-11) — постепенное замещение эпонимов описательными терминами, где это возможно.

3. Практическая значимость структурного анализа

Понимание морфологии терминов имеет прямое прикладное значение:

Для обучения: Позволяет студентам-медикам не механически заучивать тысячи терминов, а выводить их значение и активно расширять свой

профессиональный словарь. Знание того, что *-stenosis* означает «сужение», помогает понять *aortic stenosis, mitral stenosis, pulmonary stenosis*.

В клинической практике: Способствует точной постановке диагноза и безошибочной коммуникации между специалистами. Врач, видя в истории болезни термин *thrombophlebitis*, сразу понимает, что речь идёт о воспалении вены (*phleb-*) с образованием тромба (*thromb--osis*).

В медицинском переводе: Даёт переводчику инструмент для адекватного и единообразного перевода, особенно при работе с новыми, ещё не устоявшимися терминами. Позволяет избежать буквализмов и создать корректный термин на целевом языке, следуя международным словообразовательным моделям.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведённый анализ позволяет утверждать, что терминология сердечно-сосудистой системы представляет собой высокоорганизованную и логичную подсистему медицинского языка, основанную на продуктивных латино-греческих морфемах. Её структурная предсказуемость, достигаемая за счёт регулярных моделей префиксации, суффиксации и основосложения, является ключевым достоинством, обеспечивающим семантическую точность и эффективность профессиональной коммуникации.

Несмотря на устойчивое присутствие традиционных эпонимических терминов, чётко прослеживается тенденция к большей стандартизации и семантической прозрачности в соответствии с требованиями современной доказательной медицины и глобального медицинского образования. Морфологический анализ выступает не как сугубо теоретическое упражнение, а как практический инструмент, существенно облегчающий освоение специальности будущими врачами, повышающий точность работы клиницистов и обеспечивающий адекватность межъязыковой передачи сложных медицинских понятий. Дальнейшее изучение динамики кардиологической терминологии в контексте цифровизации медицины и персонализированного

подхода представляет собой перспективное направление для междисциплинарных исследований.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Feneis, H., & Dauber, W. (2000). *Pocket Atlas of Human Anatomy: Founded by Heinz Feneis* (4th ed.). Thieme. – P. 15-20. (Для примера стандартизированной анатомической номенклатуры).
2. Васильев, А. Н. (2018). *Medical Latin and Greek Terminology*. GEOTAR-Media. – 320 p.
3. Каримов, Х. М. (2018). *Латинский язык и медицинская терминология*. Фан ва технология. – С. 78-85.
4. Gulom, A., Berdiyevich, T. S., Otabek ogli, N. F., Mirjonovna, M. M., & Burkhonovna, M. Z. (2025). HOMILADORLIK DAVRIDA QALQONSIMON BEZ FAOLIYATINING LABORATOR NAZORATI. *TADQIQOTLAR*, 76(5), 295-297.
5. Woywodt, A., & Matteson, E. (2007). Should eponyms be abandoned? Yes. *BMJ (Clinical research ed.)*, 335(7617), 424. <https://doi.org/10.1136/bmj.39308.342639.AD>
6. American Heart Association (AHA). (2023). *Heart and Stroke Encyclopedia*. [Online Resource]. Retrieved from <https://www.heart.org>
7. Мирошниченко, А. А. (2020). *Основы медицинской терминологии*. Практическое руководство. МИА. – С. 112-125.
8. World Health Organization (WHO). (2019). *International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-11)*. [Online Resource].
9. Istamovich, R. J., Ergashovich, N. F., Kamol o'g'li, S. A., & Otabek o'g'li, N. F. (2025). ENDOTELIAL DISFUNKSIYA VA YURAK-QON TOMON KASALLIKLARIDA TEMIR YETISHMAYDIGANLIK ANEMIASIYASINING DIAGNOSTIK VA PROGNOSTIK AHAMIYATI. *AMALIY TIBBIY FANLAR BO'YICHA AMERIKA JURNALI*, 3 (4), 106-110.